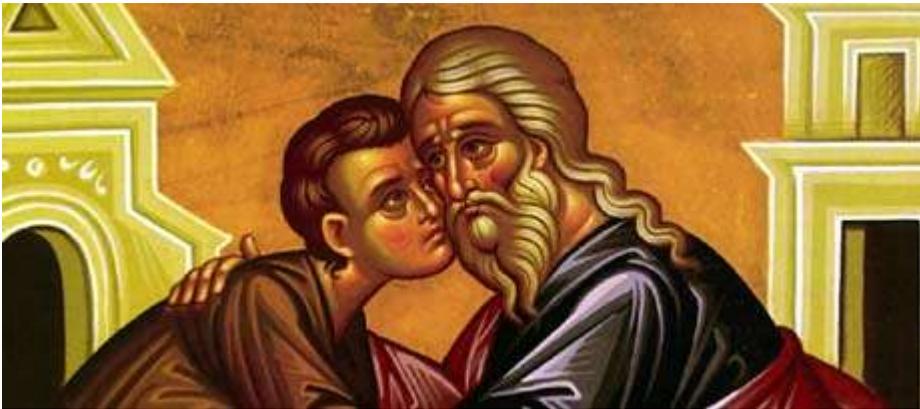




**HOLY EUCHARIST CATHEDRAL**  
**КАФЕДРАЛЬНИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ**

501 - 4th Avenue, New Westminster, BC V3L 1S2  
The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster  
Eparch: Most Rev. Ken Nowakowski

Неділя Всепощення (Сиропусна)  
Sunday of Forgiveness (Cheesefare)



**“If you forgive others for their transgressions, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive others, then your Father will not forgive your transgressions.” (Mt 6:14)**

**WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!**



**Parish administrated by: Fr Mykhailo Ozorovych**  
Mailing address: 408 - 5th St., New Westminster, BC V3L 2X6  
Church: 604.522.7711 Fr Mykhailo's cell: 604.704.5889  
Sundays: 8:30 (ENG) 10:30 (UKR); Tue-Sat: 8:30AM; Holy Days: 8:30AM&6PM  
Web: [www.newwestminster.nweparchy.ca](http://www.newwestminster.nweparchy.ca) E-mail: [cathedral.nwe@gmail.com](mailto:cathedral.nwe@gmail.com)

**Тропар (глас 3):** Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни,\* бо показав владу рукою Своєю Господь,\* Він смертю смерть подолав,\* первістоком з-поміж мертвих став,\* визволив нас із глибин аду,\* і подав світові велику милість.

**+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак (глас 6):** Премудрости наставнику,\* розуму подателю,\* немудрих учителю і нищих захиснику,\* утверди. врозуми серце моє, Владико.\* Ти дай мені слово, Отче Слово,\* бо оце устам моїм не забороню, щоб звали тобі:\* Милостивий, помилуй мене, падшого.

**Прокімен (глас 8):** Помоліться і воздайте\* Господеві, Богу нашому (Пс 75,12).

**Стих:** Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс 75,2).

**Апостол: До Римлян Послання Святого Апостола Павла читання Рим 13:11-14:2:**

**Браття і Сестри,** вже пора вам прокинутись із сну: тепер бо ближче нас спасіння, ніж тоді, як ми увірували. Ніч проминула, день наблизився. Відкиньмо, отже, вчинки темряви й одягнімось у зброю світла. Як день, – поведьмося чесно: не в ненажерстві та пияцтві, не в перелюбі та розпусті, не у сварні та заздрощах; але вдягніться у Господа Ісуса Христа і не дбайте про тіло задля похотей. Слабкого в вірі приймайте, не вступаючи з ним у суперечки. Один вірить, що можна все їсти, а слабкий у вірі їсть городину. Хто їсть, хай тим, що не їсть, не гордує; а хто не їсть, хай того, що їсть, не судить, бо Бог його прийняв. Ти хто такий, що чужого слугу судиш? Своєму господареві стоїть він або падає; а стоятиме, бо Господь має силу втримати його.

**Алилуя:** Благо є сповідуватись Господеві і співати імені твоєму, Всевишній (Пс 91,3).

**Стих:** Сповідати зарання милість твою і істину твою на всяку ніч (Пс 91,3).

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).



*Troparion, Tone 3:* Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.  
**+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

*Kontakion, Tone 6:* O Master, Guide to Wisdom\*, Bestower of prudent counsel,\* Instructor of the foolish and Defender of the poor ones;\* make firm my heart and give it understanding.\* Give me a word, O Word of the Father:\* Behold, I shall not stop my lips from crying out to You:\* In Your mercy, have mercy on me who am fallen.

*Prokeimenon (Tone 8):* Pray and give praise to the Lord our God.\* Pray and give praise to the Lord our God.

*verse:* In Judea God is known; His name is great in Israel. (Psalm 75:12,2)

*Epistle: A Reading from Saint Paul's Letter to the Romans (Rom 13:11-14:2)*

*Brothers and Sisters,* you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers; the night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armor of light; let us live honorably as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. Welcome those who are weak in faith, but not for the purpose of quarreling over opinions. Some believe in eating anything, while the weak eat only vegetables. Those who eat must not despise those who abstain, and those who abstain must not pass judgment on those who eat; for God has welcomed them. Who are you to pass judgment on servants of another? It is before their own lord that they stand or fall. And they will be upheld, for the Lord is able to make them stand.

*Alleluia:* It is good to give praise to the Lord, and to sing to Your name, O Most High.

*verse:* To announce Your mercy in the morning and Your truth every night. (Psalm 91:2,3)

*Communion Hymn:* Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalm 148:1)



## ANNOUNCEMENTS

- **Happy Birthday** to Linda Murray and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you at all times. Многая Літа!
- **GREAT LENT** begins on Monday, February 12. During Great Lent we will celebrate:
  - Presanctified Liturgy on Wednesdays and Fridays at 6:00PM (except first week).
  - Divine Liturgy and the Sorokousty Service (praying for our deceased family members and friends) on Second, Third and Fourth Saturdays of Lent at 8:30 AM.  
\*The books for deceased are available at the entrance of the church.

**FIRST DAY OF LENT** The Great Fast starts tomorrow, on Monday, February 12<sup>th</sup>. Please note that both the First day of Lent as well as Good Friday are days of the strictest fast. On these days we refrain from consuming meat, eggs and dairy products.

Outside of the regular meatless Friday we should also try to keep Wednesday meatless, increase our almsgiving and works of charity, as well increase the amount of time we spend in prayer. **Wishing you a blessed and spiritually enriching Lenten Journey!**

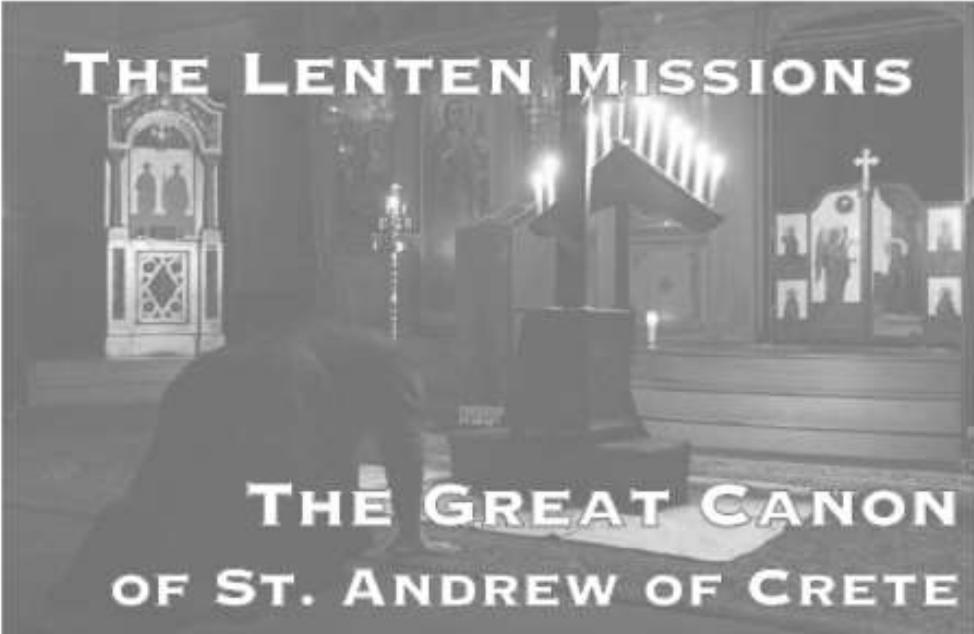
**\*\*\*"Lord, teach us to pray"**

All faithful of the Ukrainian Catholic Church are encouraged to pray every day at 9PM (regardless of the time zone). We will pray for each others needs, for the parish, the eparchy, Ukrainian Catholic Church, for peace in Ukraine, and for vocations. At this time the faithful are encouraged to pray at least: the usual beginning of the ordinary (Начало обичне) including our Father, and Hail Mary.

- **NEW NEXT SUNDAY - BLESSING OF THE ICONS:** on the first Sunday of Lent (Feb. 18) we celebrate Sunday of Orthodoxy and in our Church there is a beautiful tradition of blessing the icons. Please, bring an icon (or anything else) that you would like to have blessed.
- **NEW** Next Parish Council meeting will take place on February 18 at 12:30PM. One of the topics of discussion will be the future of Perogy suppers as our parish fundraiser. Everyone's input and attendance is welcome.
- **Confession Day** - If you would like to go to confession, Fr. Mykhailo will be at the Church from 5:30PM to 7 PM every **Saturday!**
- **Reminder for families of individuals who are admitted to hospital** - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call the priest to make this request.

**Today** We will be changing altar cloths after 10:30 DL. Your help is truly appreciated.

**NEW February 4** Sunday collection: \$794 - **May God bless and reward you abundantly!**



**THE LENTEN MISSIONS**

**THE GREAT CANON  
OF ST. ANDREW OF CRETE**

**MONDAY, FEBRUARY 12 & TUESDAY, FEBRUARY 13**  
AT 6:00PM  
AT THE HOLY EUCHARIST CATHEDRAL  
501 – 4<sup>TH</sup> STREET, NEW WESTMINSTER, V3L 1S2  
(\* CONFESSION AVAILABLE)



**WEDNESDAY, FEBRUARY 14 & THURSDAY, FEBRUARY 15**  
AT 6:00PM  
AT THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH  
13753 – 108 AVENUE, SURREY, V3T 2K6  
(\* CONFESSION AVAILABLE)

The Great Canon was written by a holy man to teach himself the right way to live. We cannot benefit from it unless we make it a priority to stand in prayer, in the church, and listen to it, with a great desire and expectation for God's grace to teach us and heal us. Our theology is first and foremost – experienced and prayed, and not only “studied”.

## Pope calls for Day of Prayer and Fasting for Peace on 23 February

Pope Francis has launched a special Day of Prayer and Fasting for Peace for war-torn nations, in particular for the Democratic Republic of Congo and for South Sudan that are suffering protracted conflict, and he has invited all men and women, regardless of their religious denomination, to join.



**Pope Francis** is asking all men and women of goodwill to join him in a special **Day of Prayer and Fasting for Peace** for the war-torn people of the **Democratic Republic of Congo** and of **South Sudan**.

Addressing the crowds gathered in St. Peter's Square for the Sunday Angelus, the Pope said that "Faced with the tragic protracted situations of conflict in different parts of the world, I invite all the faithful to take part in a special Day of Prayer and Fasting for Peace on February 23rd, the Friday of the First Week of Lent".

He said our prayers will be offered especially to those suffering violence in the DRC and in South Sudan, and he continued, as on other similar occasions "I also invite non-Catholic and non-Christian brothers and sisters to join us this initiative in whatever ways they deem most appropriate".

### ----- **Forgiveness Sunday: Fr. Alexander Schmemmann**

The last Sunday before the Forty-Day Fast– the day on which, at Vespers, the Fast is liturgically inaugurated – is called Forgiveness Sunday. On the morning of that Sunday, at the Divine Liturgy, we hear the words of Christ: "If you forgive men their sins, your heavenly Father will also forgive you, but if you forgive not men their sins, neither will your Father forgive your sins..." (Mark 6:14-15). At Vespers, after hearing the announcement of the Fast in the Great Prokeimenon: "Turn not away Thy face from Thy child for I am afflicted! Hear me quickly! Draw near unto my soul & deliver it!" After entering into the Great Fast worship, with its special hymnodies, with the prayer of St. Ephraim the Syrian, with its prostrations, we ask forgiveness from each other, we perform the rite of forgiveness. And as we approach each other with words of reconciliation, the choir intones the Paschal hymns, filling the church with the anticipation of Paschal joy.

What is the meaning of this rite? Why is it that the Church wants us to begin Lenten season with forgiveness? These questions are in order because for too many people, the Great Fast means primarily, almost exclusively, a change of diet, the compliance with ecclesiastical regulations concerning fasting. They understand fasting as an end in itself, as a "good deed"

required by God & carrying in itself its merit & its reward. But, the Church spares no effort in revealing to us that fasting is but a means, one among many, towards a higher goal: spiritual renewal, our return to God, true repentance &, therefore, true reconciliation. The Church spares no effort in warning us against a hypocritical & pharisaic fasting, against the reduction of religion to mere external obligations. As a Great Fast hymn says: “In vain do you rejoice in no eating, O soul! For you abstain from food, but from passions you are not purified. If you persevere in sin, you will perform a useless fast.”

Forgiveness stands at the very centre of Christian faith & life because Christianity itself is, above all, the religion of forgiveness. God forgives us, & His forgiveness is in Christ, His Son, Whom He sends to us, so that by sharing in His humanity we may share in His love & be truly reconciled with God. Indeed, Christianity has no other content but love. And it is primarily the renewal of that love, a return to it, a growth in it, that we seek in the Great Fast, in fasting & prayer, in the entire spirit & the entire effort of that season. Thus, truly forgiveness is both the beginning of, & the proper condition for the Great Fast.

One may ask, however: Why should I perform this rite when I have no “enemies”? Why should I ask forgiveness from people who have done nothing to me, & whom I hardly know? To ask these questions is to misunderstand the teaching concerning forgiveness. It is true, that open enmity, personal hatred, real animosity may be absent from our life, though if we experience them, it may be easier for us to repent, for these feelings openly contradict Divine commandments. But, the Church reveals to us that there are much subtler ways of offending Divine Love. These are indifference, selfishness, lack of interest in other people, of any real concern for them—in short, that wall which we usually erect around ourselves, thinking that by being “polite” & “friendly” we fulfill God’s commandments. The rite of forgiveness is so important precisely because it makes us realize – be it only for one minute – that our entire relationship to other men is wrong, makes us experience that encounter of one child of God with another, of one person created by God with another, makes us feel that mutual “recognition” which is so terribly lacking in our cold & dehumanized world.

On that unique evening, listening to the joyful Paschal hymns, we are called to make a spiritual discovery: to taste of another mode of life & relationship with people, of life whose essence is love. We can discover that always & everywhere Christ, the Divine Love Himself, stands in the midst of us, transforming our mutual alienation into brotherhood. As I advance towards the other, as the other comes to me – we begin to realize that it is Christ Who brings us together by His love for both of us. And because we make this discovery – & because this discovery is that of the Kingdom of God itself: the Kingdom of Peace & Love, of reconciliation with God &, in Him, with all that exists – we hear the hymns of that Feast, which once a year, “opens to us the doors of Paradise.” We know why we shall fast & pray, what we shall seek during the long Great Fast pilgrimage. Forgiveness Sunday: the day on which we acquire the power to make our fasting – true fasting; our effort – true effort; our reconciliation with God – true reconciliation.

**LITURGICAL SCHEDULE FOR THIS WEEK: February 11 - February 18**

<b>SUNDAY, February 11</b>	For the faithful of the New Westminster Eparchy For the Parishioners of the Holy Eucharist Cathedral	<b>8:30AM</b> <b>10:30AM</b>
MONDAY, February 12	Canon of Saint Andrew of Crete (part 1) Канон Критського	<b>6:00 PM</b>
TUESDAY, February 13	For good health of Larysa and Vira Kit Canon of Saint Andrew of Crete (part 2) Канон Критського For the Repose of the soul of +Harry Soroka	8:30 AM <b>6:00 PM</b> 7:00 PM
WEDNESDAY, February 14	Lenten Hours Canon of Saint Andrew of Crete (part 3) <u>in Surrey parish*</u>	8:30 AM 6:00 PM
THURSDAY, February 15	For good health of Fr Edward Evanko Canon of Saint Andrew of Crete (part 4) <u>in Surrey parish*</u>	8:30 AM 6:00 PM
FRIDAY, February 16	Lenten Hours Liturgy of Presanctified Gifts	8:30 AM 6:00 PM
SATURDAY, February 17	For God's blessings on Loutsik family <b>Vespers</b>	8:30 AM <b>6:00 PM</b>
<b>SUNDAY, February 18</b>	For the faithful of the New Westminster Eparchy For the Parishioners of the Holy Eucharist Cathedral	<b>8:30AM</b> <b>10:30AM</b>

NB: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see/call Fr. Mykhailo to arrange for it!

**EPISTLE READERS**

DATE	READING	8:30 DL	10:30 DL	
		ENGLISH	UKRAINIAN	ENGLISH
Feb 11	Rom 13:11-14:4	Sharon Lesyk	Halyna Kalynovych	Ciarran Roth
Feb 18	Heb 11:24-26;32-40	Robing Isberg	Oksana Didyuk	Maria Lyseiko
Feb 25	Heb 1:10-2:3	Grace Larson	Maria Loutsik	Christina Roth

*Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!*

**PARISH COUNCIL EXECUTIVE**

CHAIRPERSON.....Orest Lyseiko - 778-875-4853  
VICE-CHAIRPERSON.....Oleh Kalynovych - 604-502-9986  
TREASURER.....Polina Mullaeva - 604.264.8656  
SECRETARY.....Natalia Legan - 778.322.4106  
FIFTH MEMBER.....Victor Slupsky - 604-395-4273

UCWLC PRESIDENT..... Lil Saranchuk - 604-936-4972

**PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES**

**CONFESSIONS**.....1/2 hour before every service  
**EUCHARIST**.....for the sick - any time  
**BAPTISMS**.....by appointment  
**MARRIAGES**..... Six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.  
**FUNERALS**.....by appointment  
**ANOINTING**.....any time  
**HOSPITAL VISITS**.....any time